

LA EMIGRACION ALEMANA PARA AMERICA LATINA (1815 - 1929/31) FUENTES Y ESTADO DE INVESTIGACION

Hermann Kellenbenz y Jürgen Schneider

Introducción

La comunicación siguiente trata – según el programa del simposio – de la emigración desde la Independencia hasta la crisis de 1929/31. También según el programa la parte sobre las actas se funda solamente sobre los archivos de la República Federal de Alemania, mientras las *Reichsstatistiken* valen para todo el *Reich*. Concerniente la literatura secundaria atención fue dada al estado de investigación en la República Federal.

I. Archivos y estadísticas impresas

A) Archivos

Hay una buena “Guía” en la obra de Renate Hauschild-Thiessen y Elfriede Bachmann dirigida por el director del Archivo de Bremen K. H. Schwebel.¹ Es la primera vez que las fuentes sobre la emigración hayan sido registradas desde el descubrimiento de América hasta el año de 1914. La materia está agrupada según Estado (*Länder* del *Deutscher Bund* y después – a partir de 1871 – del *Reich*), archivos y fondos. Naturalmente estos fondos reflejan en primer lugar el desenvolvimiento territorial de Alemania. Las observaciones siguientes son hechas según la guía mencionada.

1. *Bundesarchiv – Aussenstelle Frankfurt/M.*

Las actas del *Bundestag* (1816 - 66) incluyen las leyes e informes de los Estados del *Deutscher Bund* sobre la emigración al Brasil. Para los

años de 1851 - 55 hay los boletines anuarios de la asociación hamburguesa de colonización.

2. Archivos de los Estados

a) *Baden-Württemberg*: En el *Hauptstaatsarchiv* de Stuttgart las actas del Ministerio de Asuntos Exteriores (III) del reino de Württemberg, las actas de las embajadas y las actas del Ministerio del Interior (III y IV) son de mayor importancia para la historia de la emigración a Argentina, Brasil, Chile, México, Perú, Paraguay y Colombia. En el *Generallandesarchiv* de Karlsruhe, fondos del *Staatsministerium* de Baden, hay documentación sobre la emigración al Brasil (1833 - 1937), a Venezuela (1844 - 1931), y entre las actas del Ministerio del Interior encontramos la documentación respectiva para el Brasil (1854 - 61), Venezuela (1871 - 92) y Surinam (1852).

Además hay que investigar en los archivos municipales. Eso vale para todos los países.

b) *Baviera*: De los fondos del *Bayerisches Hauptstaatsarchiv* Munich, Sección II, *Geheimes Staatsarchiv*, hay que ver la documentación de las embajadas de Baviera en Karlsruhe, Bern y Londres, además de la embajada en el *Bundestag* de Frankfurt/M. El fondo del Ministerio de Asuntos Exteriores incluye actas sobre la emigración al Brasil (1816 - 44), a Buenos Aires y a Bolivia (1855 - 60). Otros archivos de Baviera con documentación interesante son el *Staatsarchiv* de Munich así que los archivos estatales en Amberg, Bamberg, Coburg, Landshut, Neuburg/Donau, Nuremberg y Wurzburg. En estos archivos hay las actas de la administración regional con información sobre emigración hasta 1933.

c) *Berlín (Oeste)*: El *Geheimes Staatsarchiv, Preussischer Kulturbesitz*, tiene algunas actas sobre la emigración al Brasil y a Venezuela (1891 - 1901, Secc. I, nr. 1086s.).

d) *Brema*: Hay que observar que Brema, el puerto más importante para la emigración a América del Norte, no tenía el mismo papel en la dirección de América del Sur, cediendo el primer lugar a Hamburgo. Sin embargo en el *Staatsarchiv* de Brema hay un importante fondo en la *Senatsregistratur Auswanderung A4*. Se trata, por la mayor parte, de leyes y decretos sobre emigración, concesiones en favor de agentes y reclamaciones de emigrantes. Además la Cámara de Comercio tiene un archivo con actas del *Nachweisungsbüro* para emigrantes.

e) *Hamburgo*: El puerto de Hamburgo tenía las relaciones más intensas con América Latina. La mayoría de los que tenían la intención de

emigrar tomaban el puerto de Hamburgo. En 1849, bajo la dirección de un grupo de mercaderes se constituyó una "Asociación para la Colonización" (*Colonisations-Verein von 1849 in Hamburg*) cuyo nombre fue cambiado en "Sociedad Hanseática de Colonización" en 1879. La sociedad compró bienes en Santa Catarina (Dona Francisca) para entregarlos a emigrantes. En el *Staatsarchiv* de Hamburgo hay el importante fondo *Senat nr. 16*, pero todavía más ricas son las actas del "Oficio de Emigración" (*Auswanderungsamt*).

Aquí encontramos las listas de la emigración directa (280 tomos y 140 tomos de registro, 1850 - 1914) y de la emigración indirecta (122 tomos y 25 tomos de registro, 1854 - 1910), además hay las listas de los que regresaron.

f) *Hesse*: Las regiones que hoy se comprende con el *Land Hessen* participaron con buena parte de los emigrantes para el Brasil en los años de 1820. Otros salieron de Kurhessen en los años de 1840 y 1850 para el Chile meridional (Llanquihue). El *Hessisches Hauptstaatsarchiv* Wiesbaden comprende los fondos del Ducado de Nassau (gobierno central y administración regional de los distritos Rüdeseheim, Idstein y Homburg) con actas pertinentes al tema. El *Hessisches Staatsarchiv* de Darmstadt tiene las actas del Ministerio de Asuntos Exteriores de la Casa de los Granduques con muchos papeles sobre emigración.

Mencionamos las listas de emigrantes para el Brasil (1824 - 32, 1857 - 1913). En el *Hessisches Staatsarchiv* de Marburg encontramos los fondos de las embajadas, del Ministerio del Interior, del Gobierno de Kassel, del Gobierno de Hessen-Kassel en Marburg, del Gobierno de Kurhessen en Marburg, de las direcciones de policía y de otros gremios de administración central. Además hay que buscar en los archivos municipales.

g) *Niedersachsen (Sajonia Baja)*: En *Niedersachsen* que comprende toda la región desde Frisia Oriental y Oldenburg hasta Hesse y la frontera de la DDR hay el *Niedersächsisches Hauptstaatsarchiv* de Hannover, el principal de todos los archivos estatales del país con la documentación de los distritos de Bruchhausen, Dannenberg, Zellerfeld y Hannover I (emigración al Brasil 1823 - 58). En los archivos estatales de Aurich y de Bückeburg hay fuentes sobre emigración al Brasil, a Venezuela, Argentina y Chile. En el *Staatsarchiv* de Oldenburg encontramos la *Kabinettsregistratur* de Birkenfeld, de una región del Hunsrück, en que la tendencia para emigrar era bastante fuerte. En el *Niedersächsisches Staatsarchiv* de Wolfenbüttel hay los relictos escritos de Hermann Blumenau, fundador de la colonia Blumenau en el Estado de Santa Catarina (Brasil).

h) *Nordrhein-Westfalen*: Después del Congreso de Viena varios mercados de Renania y Westfalia tenían relaciones comerciales con América Latina, pero no hubo emigración de mayor importancia. Papeles sobre emigración hay en el *Hauptstaatsarchiv* de Düsseldorf (en los fondos del gobierno de Aachen)² y en los archivos (*Staatsarchive*) de Münster y Detmold.

i) *Rheinland-Pfalz*: Las regiones del Palatinato y del Hunsrück eran entre las más importantes para la emigración. Hay los trabajos de Josef Mergen³ y de H. van Ham⁴ que refieren sobre las fuentes para utilizar. En el *Staatsarchiv* de Koblenz los fondos del gobierno de Birkenfeld (emigración al Brasil 1845 - 81), de los distritos de Koblenz, Meisenheim y Alzey incluyen papeles de interés. En el *Staatsarchiv* de Speyer mencionó los fondos de la administración distrital de Dürkheim, Hornburg, Kirchheimbolanden, Kusel, Neustadt, Pirmasens, Speyer y Zweibrücken.

j) *Saarland*: En el *Landesarchiv* de Saarbrücken hay que consultar los fondos de la ciudad de Ottweiler.

k) *Schleswig-Holstein*: En el *Landesarchiv* de ese país que está colocado en el castillo de Gottorp cerca de Schleswig hay algunos legajos sobre emigración.

3. Archivos del Extranjero

Parte de los emigrantes utilizó puertos neerlandeses, belgas o franceses, para hacer el viaje a América Latina.

a) *Bélgica*:⁵ *Archives du Ministère des Affaires Etrangères* a Bruselas: Papeles sobre emigración por Amberes, Rotterdam, Brema y Le Havre; pasajes de emigrantes (1834 - 1909); emigrantes alemanes para las colonias de Grão Pará y de Blumenau (1898).

Notas sobre emigrantes rusos y de otras naciones que llegaron a Amberes para partir de este puerto (1908/09: ser. 2951).

b) *Países Bajos*:⁶ En el archivo municipal de Rotterdam hay listas de navíos (1765 - 1836) y en el archivo del maestre del puerto registros de entradas y salidas de navíos (1861 - 1917).

c) *Francia*: En Rouen en los archivos departamentales hay estadísticas sobre emigración alemana en los años de 1830 del siglo pasado (*serie M.: commerce et industrie*).

En los *Archives du Département et du Comté Nantais* (Nantes) hay un rapport al Ministro del Interior sobre la emigración de Francia en los años 1878 hasta 1881. Contiene cifras de extranjeros que salieron por puertos franceses a América Latina. En el año de 1880 emigraron 2.537 hombres de Alsacia y Lorena y 8.259 Alemanes por Le Havre. Pero las tablas no muestran cuantos emigraron a América Latina. La *Compagnie Générale Transatlantique* tenía un servicio de emigración y se preservan listas de pasajeros. Para Nantes y St. Nazaire hay los *Etats trimestriels des émigrés* de los años 1859 - 79 (1 M 1787).

B) Estadísticas impresas

Para el siglo XIX hay dos procedimientos estadísticos para la investigación sobre la emigración. El uno consiste en la averiguación de la salida notada por las autoridades del lugar natal. Ese método es problemático porque dentro del *Norddeutscher Bund* cada Estado del *Deutscher Bund* fue juzgado como extranjero. El otro procedimiento consiste en la averiguación del factor de la emigración por los puertos marítimos. Ese último es que quisiera explicar más en detalle. Así en Brema como en Hamburgo se hicieron notas sobre los emigrantes. Pero sólo a partir de 1871 existen datos bastante seguros, clasificando los que utilizaron el entrepuente como emigrantes y los de los camarotes como viajantes. Más tarde también emigrantes alemanes utilizaron el camarote, mientras que Rusos, Húngaros, Polacos y otros viajaron en el entrepuente. Pero no basta satisfacerse con las estadísticas alemanas, hay que añadir los que salieron por los puertos de Holanda, Bélgica, Francia e Inglaterra.

Antes de 1899 las estadísticas del *Reich* mencionan como países de destinación México, los Estados de América Central, las Islas del Caribe, Chile, Perú, Argentina y Brasil, además la rúbrica "otros Estados de América Meridional".

Las estadísticas antes de 1870 sólo mencionan la emigración por los puertos de Hamburgo y Brema. Desde 1871 hasta 1887 la estadística del *Reich* menciona, además de Hamburgo, Brema y Stettin, la emigración por Amberes y más el país de origen en el *Reich* y el país de destinación. A partir de 1899 la estadística del *Reich* comprende todos los emigrantes, directos e indirectos, por los puertos alemanes como por Liverpool, Amsterdam, Rotterdam, Amberes, Le Havre y Cherbourg en un valor separando origen en el *Reich* y país de destinación. Información sobre la emigración alemana vía los puertos franceses hay esporádicamente hasta 1899. En el *Vierteljahrheft* de 1892, vol. 1, p. 85, está mencionado que los datos franceses no fueron incluidos en la cuenta global según países de destinación, porque los datos no eran muy pre-

cisos. Sólo en los años particulares hay una noticia sobre los resultados de la estadística francesa. Los valores franceses no mencionan la región de origen en el *Reich*, sólo hay una mención en el *Monatsheft* de Enero 1886, p. 54, según una noticia de la Oficina estadística de Francia que la mayor parte de los emigrantes venía de Elsass-Lothringen y de Baden.

Hasta mediados de 1924 la definición de los emigrantes = personas que viajaron como pasajeros de 3ª clase o en el entrepuente contribuía a equivocaciones. Sólo desde la fecha mencionada la definición de la Oficina de Trabajo Internacional de Ginebra fue utilizada, según la cual un emigrante era tal que tenía la intención de quedar en el extranjero más de 12 meses, sin mirar la clase del navío. Por eso en las cifras sobre emigrantes hubiese que incluir también los que viajaron en otra clase que la tercera. Así según la definición válida hasta 1924 hay entre las 7.911 personas emigradas vía Hamburgo a Argentina 6.781 emigrantes que tomaron la 3ª clase para el pasaje, aunque faltan 15 %. Naturalmente la cifra real debería excluir todos pasajeros tomando la 3ª clase que no eran emigrantes. Después de la Primera Guerra Mundial cuando el entrepuente fue suprimido muchos pasajeros no emigrantes tomaron la 3ª clase.

La estadística alemana no deja reconocer los que fueron repatriados. Esos son incluso entre los que entraron vía Hamburgo y Brema, aquí desde 1924 los países de origen y la destinación están mencionados. Sólo para los años de 1923 - 26 hay muchos que volvieron de Argentina. El cuadro de conjunto dado en la *Statistik des Deutschen Reichs*, vol. 336, p. 136, utiliza los datos de las autoridades de Argentina. Para dar una vista general sobre el período de 1846 hasta 1929/31 hay que utilizar las estadísticas siguientes:⁷

1871/72 hasta 1882: *Vierteljahrsheft zur Statistik des Deutschen Reichs, Erste Reihe*, vol. 2 (Heft II), vol. 8 (Heft II), vol. 14 (Heft II), vol. 20 (Heft IV), vol. 25 (Heft März), vol. 30 (Heft März), vol. 37 (Heft März), vol. 43 (Heft III), vol. 48 (Heft II), vol. 53 (Heft I), vol. 59 (Heft I).

1883 hasta 1891: *Monatshefte zur Statistik des Deutschen Reichs*, años 1884 ss., siempre *Erster Theil*.

1892 hasta 1907: *Vierteljahrshefte zur Statistik des Deutschen Reichs*, vols. 1 - 18.

1908 hasta 1929/31: *Statistik des Deutschen Reichs, Neue Folge*, vols. 223, 227, 236, 246, 256, 266, 275, 276, 307, 316, 336, 360, 393.

Los datos para el período de 1846 hasta 1870 pueden ser tomados de la *Statistik des Deutschen Reichs*, vol. 360, y de la *Statistik des Hamburgischen Staats*, cuaderno IV, Hamburgo 1872.

II. Estado de la Investigación

A) Bibliografías

1. *Bibliografías para la historia de los Alemanes en el extranjero*

La bibliografía más importante para la historia de los Alemanes en el extranjero es la *Auslandsdeutsche Quellenkunde 1924 - 1933*, Berlin 1936, editada por Richard Mai. Para esta publicación fue utilizado *Das Deutschtum im Ausland 1900 - 1923*, una compilación sistemática de todos los impresos mencionados en el *Gesamtkatalog der preussischen wissenschaftlichen Bibliotheken* y además el *Bibliographisches Handbuch del Deutsches Auslandsinstitut* de Stuttgart.⁸ Hay que observar que este manual solamente abarca las publicaciones sobre América Central y México. Una lista de las publicaciones del Instituto de Stuttgart mismo desde 1917 fue publicado en 1942.⁹ Autor del informe bibliográfico más reciente sobre la emigración alemana, aparecido después de finalizar este aporte, es Manfred Illi.¹⁰

2. *Bibliografías sobre la emigración*

En 1928 Karl Christian Thalheim publicó una guía para la literatura alemana sobre emigración que particularmente incluye títulos de la literatura después de la Primera Guerra Mundial.¹¹ En 1929 apareció un *suplemento*.¹² Reinhard Maack escribió una bibliografía particular sobre la emigración al Brasil Meridional.¹³

B) Literatura secundaria

El estado de investigación sobre la emigración a América Latina es diferente según los países particulares.

1. *México, América Central e Islas del Caribe*

En el período de 1846 hasta 1914 México y América Central guardaban el tercer rango según las cifras de emigrantes, sin embargo una síntesis falta. Hay los trabajos de B. von Boguslawski, G. Erich, K. Hagenberg y Joachim Kühn, pero tratan solamente un período bastante breve.¹⁴ Para América Central mencionamos los trabajos de H. Schottelius, F. Schröder, K. Hassert y O. Lutz, M. Wagner y C. Scherzer, Adrian Rösch, C. F. Reichardt y H. Graf.¹⁵

Otto Quelle¹⁶ y O. H. Matthiesen¹⁷ refirieron sobre la colonización de los duques de Kurland en el Caribe y W. Drascher¹⁸ escribió sobre colonias alemanas en Jamaica.

Emigrantes de Schleswig, Holstein y Hamburgo vinieron a las Islas dinamarquesas (St. Thomas, St. Croix).¹⁹ Miembros de la Comunidad de Herrnhut y otros Alemanes se establecieron en Surinam.²⁰ Otros encontramos en las islas españolas, por ejemplo en Puerto Rico.²¹

2. Colombia y Venezuela

Estos dos Estados no eran de importancia para la emigración alemana, sin embargo el hecho de que el comercio entre Alemania haya sido relativamente intenso; por eso la literatura sobre la emigración es escasa.²²

3. Brasil

Durante todo el período de que hablamos aquí el Brasil fue siempre el país más atractivo para los emigrantes y por eso no falta la literatura. La primera síntesis publicó Fritz Sudhaus en el año 1940.²³ Otra contribuyó Carlos Oberacker.²⁴ Naturalmente las investigaciones se concentraron sobre el Brasil Meridional. El Francés Jean Roche escribió una síntesis magistral, fundándose sobre la estadística de inmigración a Rio Grande do Sul durante los años 1824 - 1939.²⁵ Útiles estudios preliminares tenemos de Ferdinand Schröder,²⁶ Aurelio Porto,²⁷ Rudolf Becker²⁸ y Friedrich Wilhelm Brepohl²⁹. Ultimamente Carlos Fouquet publicó un libro en que utilizó una amplia literatura alemana y brasileña.³⁰ El Sesquicentenario de la inmigración alemana al Brasil dió ocasión a varias obras depositadas en el archivo del Estado de Rio Grande do Sul en Pôrto Alegre. De estos trabajos el libro de Carlos Hunsche fue premiado y publicado en 1975.³¹ Werner Au escribió sobre el Paraná,³² Carlos Ficker sobre Joinville.³³

En Alemania misma fueron publicados varios estudios. Klaus Granzow escribió sobre la emigración de Pomerania,³⁴ Hansheinz Keller sobre los emigrantes del Hunsrück,³⁵ G. Kuhlmann y F. Krahe sobre los emigrantes de Württemberg,³⁶ Josef Blau sobre los Bávares,³⁷ Percy Ernst Schramm sobre la colonia de Dona Francisca³⁸ y Joseph Mergen sobre los emigrantes del Saargebiet.³⁹

Wilhelm Wolf, que fue pastor en São Leopoldo escribió sobre los Alemanes que inmigraron a São Leopoldo durante los años de 1824 hasta 1937.⁴⁰ Gerhard Brunn tiene en su libro sobre las relaciones entre Alemania y el Brasil un capítulo sobre la emigración antes de la Primera Guerra Mundial.⁴¹ El geógrafo de Bonn Leo Waibel publicó un libro sobre la colonización europea del Brasil Meridional.⁴²

4. Los Estados del Río de la Plata

En 1920 Alexander Backhaus publicó un estudio sobre la emigración a los Estados del Río de la Plata.⁴³ En 1928 Jacob Riffel escribió sobre los Alemanes de Rusia, particularmente los de la región de la Volga que emigraron a Argentina, a Uruguay y a Paraguay.⁴⁴

a) *Argentina*: Durante los años de 1846 hasta 1932 la mayoría de los Alemanes emigrantes buscaron una posibilidad de establecerse en Argentina. Pero justamente esta emigración remarcable no fue bastante investigado. Los estudios de Wilhelm Lütge, W. Keiper, H. Lamm, J. E. Diana, F. Regel y G. Hiller ilustran solamente algunos aspectos.⁴⁵

b) *Uruguay*: W. v. Haupt y W. Nelke escribieron sobre los Alemanes en Uruguay.⁴⁶

c) *Paraguay*: La emigración a Paraguay no tuvo importancia en cifras. Sin embargo está mencionada en una rúbrica particular en las estadísticas desde 1846 hasta 1914 y hay varios estudios sobre el tema.⁴⁷

5. Costa Occidental

a) *Chile* era — al lado de Argentina — el país más importante para los emigrantes. Las cifras siguientes dan una impresión del movimiento.

*Emigración desde Alemania a Chile desde 1846/50 hasta 1904.*⁴⁸

1846-50	215 personas	1875-79	499 personas
1851-55	1.600 personas	1880-84	1.135 personas
1856-60	1.520 personas	1885-89	1.398 personas
1861-65	559 personas	1890-94	961 personas
1866-70	192 personas	1900-04	22 personas
1871-74	368 personas		

En Chile meridional fue creado — al lado de la colonización en el Brasil meridional — en los años de 50 otra colonia cerrada de los Alemanes. A. Clasen, E. Held, H. Schuenemann, C. Plate y S. Fittbogen contribuyeron con estudios sobre esta emigración.⁴⁹ Un historiador francés Jean-Pierre Blancpain ha descrito muy detalladamente la historia de los Alemanes en Chile utilizando fuentes muy dispersas sin las estadísticas del *Reich*.⁵⁰ Es muy curioso que en el mismo año de la

publicación del libro de Blancpain haya parecido otro libro del Americano George Young sobre la inmigración y colonización de los Alemanes en Chile.⁵¹

b) *Bolivia*: En Bolivia siempre hubo pequeños grupos de Alemanes. Fritz Kübler escribió sobre ellos.⁵²

c) *Perú*: Lo mismo es el caso del Perú. Después de los estudios de H. Kinzl⁵³, R. Fischer⁵⁴ y K. Scholich⁵⁵, Georg G. Petersen⁵⁶ dió un resumen de lo que se sabe en su publicación de 1964.

d) *Ecuador*: Tampoco en el Ecuador hubo colonización alemana más importante. Hans Heimann y Edmundo Pérez escribieron estudios sobre los inmigrantes y su actividad.⁵⁷

RESUMEN

En el período de que tratamos aquí hubo dos colonias cerradas de mayor tamaño, es decir las del Brasil Meridional y del Chile Meridional. Especialistas non alemanes como Jean Roche, J.-P. Blancpain y George Young hicieron investigaciones muy detalladas sobre estas colonias. En Alemania existe una literatura bastante rica sobre el tema, pero falta un análisis sistemático de las estadísticas del *Reich* que puedan servir como basis para una síntesis general. Tal síntesis sería importante también para monografías e investigaciones locales dándoles un marco firme que hace posible comparaciones y evaluaciones.

Otro problema importante — que queda a investigar también — es la tensión entre país de emigración y países de destino. La cuestión social, las crisis políticas (período de restauración) y las etapas iniciales de la industrialización deberían ser consideradas dentro de este conjunto.

NOTAS

- 1 Hausschild-Thiessen, Renate, und Bachmann, Elfriede, "Führer durch die Quellen zur Geschichte Lateinamerikas in der Bundesrepublik Deutschland." *Veröffentlichungen aus dem Staatsarchiv der Freien Hansestadt Bremen*, editado por Karl H. Schwebel, vol. 38, Bremen 1972; cf. Kellenbenz, Hermann, "Neue Archivführer für Lateinamerikaforscher", en *Jahrbuch für Geschichte von Staat, Wirtschaft und Gesellschaft Lateinamerikas* (más abajo citado: *Jahrbuch*), vol. 11, Köln — Wien 1974, p. 352 s.
- 2 van Ham, H., "Quellen zur rheinischen Auswanderungsforschung in den Staatsarchiven Koblenz und Düsseldorf", en *Rheinische Viertel-*

- jahresblätter, año VI, 1936, pp. 295 - 326, y año VIII, 1938, pp. 315 - 332.
- 3 Mergen, Josef, *Die Amerika-Auswanderung aus dem Landkreis Daun*, Metdorf 1958, p. 115 s.
 - 4 Cf. nota 2.
 - 5 Archives Générales du Royaume, *Guide des sources de l'histoire de l'Amérique latine conservées en Belgique*, par Léon Liagre et Jean Baerte, Fascicule III/1, Belgique, Bruxelles 1967.
 - 6 General State Archives, The Hague, *Guide to the sources in the Netherlands for the history of Latin America*, by M. P. H. Roessingh, The Hague 1968.
 - 7 Cf. Schwandt, Friedrich, *Die Statistik der internationalen Wanderungen. Ihre Aufgaben und Methoden mit besonderer Berücksichtigung ihrer geschichtlichen Entwicklung in Deutschland vom Beginn des 19. Jahrhunderts bis zur Gegenwart*, Herrnsheim b. Worms 1928.
 - 8 *Das Deutschtum im Ausland. Eine systematische Zusammenstellung der im Gesamtkatalog der preussischen wissenschaftlichen Bibliotheken verzeichneten Schriften, 1900 - 1923*, Berlin (cerca de 1930). *Bibliographisches Handbuch des Auslandsdeutschtums*. Ed. por el Deutsches Auslandsinstitut Stuttgart, Stuttgart 1932 (entregas I y VII; incluye riquísima literatura sobre América Latina).
 - 9 *Bibliographie des Deutschtums im Ausland. Verzeichnis der vom Deutschen Auslands-Institut Stuttgart 1917 bis 1941 herausgegebenen Veröffentlichungen*, Beiheft 1, Stuttgart 1942.
 - 10 Illi, Manfred, "Die deutsche Auswanderung nach Lateinamerika. Eine Literaturübersicht", *Lateinamerika Studien*, vol. 2, München 1977.
 - 11 Thalheim, Karl Christian, *Führer durch die deutsche Auswanderungsliteratur*, Erster Nachtrag, Leipzig s.a. (1928).
 - 12 Thalheim, Karl Christian, *Führer durch die deutsche Auswanderungsliteratur. Das deutsche Schrifttum zur Auswanderungsfrage*, Leipzig s.a. (1929).
 - 13 Maack, Reinhard, "Die deutsche Literatur über die deutsche Einwanderung und Siedlung in Südbrasilien", en *Handbook of Latin American Studies*, Cambridge 1939, vol. 4, pp. 399 - 417.
 - 14 Boguslawski, B. von, "Ueber deutsche Colonisation in Mexiko", Berlin 1851; Günther, Erich, *Illustriertes Handbuch von Mexiko, mit besonderer Berücksichtigung der deutschen Interessen*, Mexiko 1912; Hagelberg, Karl, *Wo siedeln wir uns an? Mexiko als Siedlungsland für deutsche Acker- und Gartenbauern, sowie Viehzüchter mit kleinem bis mittlerem Kapital*, Schleswig 1919; Kühn, Joachim, "Das Deutschtum in Mexiko um 1850. Ein Bericht des preussischen Ministerresidenten Seiffart", en *Jahrbuch*, vol. 2, 1965, pp. 335 - 372; *Die Auswanderung nach Mexiko für Landwirte und Gewerbetreibende. Gegenwärtige und künftige Aussichten*, Stuttgart s.a. (1925).
 - 15 Schottelius, Herbert *Mittelamerika als Schauplatz deutscher Kolonisationsversuche 1840 - 1865*, Hamburg 1939; Schröder, Ferdinand,

- “Deutsche Kolonisationsversuche in Zentralamerika”, *Der Auslandsdeutsche*, 12. 1929; Hassert, K., und Lutz, O., *Mittelamerika als Ziel der deutschen Auswanderung*, Berlin 1919; Wagner, M., und Scherzer, C., *Die Republik Costa Rica in Centralamerika mit besonderer Berücksichtigung der Naturverhältnisse und der Frage der deutschen Auswanderung und Colonisation. Reisestudien und Skizzen aus den Jahren 1853 und 1854*, Leipzig 1856/67; Rösch, Adrian, *Allerlei aus der Alta Verapaz. Bilder aus dem deutschen Leben in Guatemala 1868 - 1930*, s.l., 1934; Graef, H., *Santo Bomas de Guatemala oder Beiträge zu dessen Kolonisations-Geschichte*, Coleccionado por H. Graef, s.l., 1847; Sandner, Gerhard, “Agrarkolonisation in Costa Rica”, *Schriften des Geographischen Instituts der Universität Kiel*, vol. XIX, cuaderno 3, Kiel 1961.
- 16 Quelle, Otto, “Kurländische Kolonisation in Westindien”, en *Ibero-Amerikanisches Archiv*, 7, 1933/34.
 - 17 Matthiesen, O. H., *Die Kolonial- und Ueberseepolitik der Kurländischen Herzöge im 17. und 18. Jahrhundert*, Stuttgart 1940.
 - 18 Drascher, W., “Deutsche Siedlungen auf Jamaika”, en *Ibero-Amerikanisches Archiv*, 6, 1932/33.
 - 19 Kellenbenz, Hermann, “Sephardim an der unteren Elbe. Ihre wirtschaftliche und politische Bedeutung vom Ende des 16. bis zum Beginn des 18. Jahrhunderts”, *Vierteljahrschrift für Sozial- und Wirtschaftsgeschichte*, Beiheft Nr. 40, Wiesbaden 1958.
 - 20 Kellenbenz, Hermann, “Deutsche Plantagenbesitzer und Kaufleute in Surinam vom Ende des 18. bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts”, en *Jahrbuch*, vol. 3, 1966, p. 141 s.
 - 21 Kellenbenz, Hermann, “Von den Karibischen Inseln. Archive und neuere Literatur, insbesondere zur Geschichte von der Mitte des 17. bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts,” parte I y II, en *Jahrbuch*, vol. 5, p. 378 s., vol. 6, p. 452 s.
 - 22 Harrañ, Rafael, *Kolumbien ... unter besonderer Berücksichtigung der Einwanderungsfrage*, Glückstadt und Hamburg 1927; Siebers, W., “Venezuela und die deutschen Interessen”, *Angewandte Geographie*, Serie 1, Heft 3, Halle 1903; Glöckler, L., *Die Gründung und der heutige Zustand der Colonie Tovar in Venezuela, Actenstücke aus dem Spanischen übertragen*. s.l., 1851; Glöckler, L., *Venezuela und die deutsche Einwanderung dorthin*, Schwerin, Hamburg 1850.
 - 23 Sudhaus, Fritz, “Deutschland und die Auswanderung nach Brasilien im 19. Jahrhundert”, *Uebersee-Geschichte*, 11, Hamburg 1940.
 - 24 Oberacker jr., K. H., *Der deutsche Beitrag zum Aufbau der brasilianischen Nation*, São Paulo 1955; id., *A contribuição teuta à formação da Nação Brasileira*, Rio de Janeiro 1968.
 - 25 Roche, Jean, *La colonisation allemande et le Rio Grande do Sul*, Paris 1959.
 - 26 Schröder, Ferdinand, *Die deutsche Einwanderung nach Südbrasilien bis zum Jahre 1859*, Berlin s.a. (1931).
 - 27 Porto, Aurelio, *Die deutsche Arbeit in Rio Grande do Sul*, São Leopoldo 1934.

- 28 Becker, Rudolf, *Deutsche Siedler in Rio Grande do Sul. Eine Geschichte der deutschen Einwanderung*, Ijuí 1939.
- 29 Brepohl, Friedrich Wilhelm, *Das Wesen der deutschen Einwanderung, Kolonisation und Siedlung in Brasilien*, Ponta Grossa 1933.
- 30 Fouquet, Carlos, *Der deutsche Einwanderer und seine Nachkommen in Brasilien 1808 - 1824 - 1974*, São Paulo – Pôrto Alegre 1974.
- 31 Hunsche, Carlos, *O Biênio 1824/25 da Imigração e Colonização Alemã no Rio Grande do Sul*, Pôrto Alegre 1975.
- 32 Aulich, Werner, *O Paraná e os Alemães. Paraná und die Deutschen*, Curitiba 1953.
- 33 Ficker, Carlos, *Historia de Joinville. Subsidios para a crônica da Colonia Dona Francisca*, Joinville 1965, 447 p.
- 34 Granzow, Klaus, "Zur Geschichte der pommerschen Auswanderung nach Brasilien", en *Baltische Studien*, vol. 59, Hamburg 1937, pp. 59 - 73.
- 35 Keller, Hansheinz, "Die Brasilienauswanderung aus dem Hunsrück. Symptom einer geistigen Strömung", en *Zeitschrift für Kultur-austausch*, vol. 16, Stuttgart 1966, pp. 228 - 232.
- 36 Kuhlmann, G. und Krahe, Fr., *Neu-Württemberg. Eine Siedlung Deutscher in Rio Grande do Sul/Brasilien*, Stuttgart 1933, 47 p.
- 37 Blau, Josef, *Baiern in Brasilien. Chronik der im Jahre 1873 begonnenen Besiedlung von São Bento in Brasilien durch arme Leute aus dem Böhmerwald*, Gräfelfing bei München 1958, 110 p.
- 38 Schramm, Percy Ernst, "Die deutsche Siedlungskolonie Dona Francisca im Rahmen gleichzeitiger Projekte und Verhandlungen", en *Jahrbuch*, vol. 1, 1964, pp. 283 - 324.
- 39 Mergen, Joseph, "Die Auswanderung aus den ehemals preussischen Teilen des Saargebiets im 19. Jahrhundert (I)", en *Veröffentlichungen des Instituts für Landeskunde des Saarlandes*, vol. 20, Saarbrücken 1973; cf. la recensión de Hanns Klein en *Zeitschrift für die Geschichte der Saargegend*, vol. XXII, 1974, p. 405 s.
- 40 Wolf, Wilhelm, *Deutsche Einwanderer in São Leopoldo 1824 - 1937*, Neustadt an der Aisch 1964.
- 41 Brunn, Gerhard, "Deutschland und Brasilien (1889 - 1914)", en *Lateinamerikanische Forschungen*, vol. 4, Köln – Wien 1971.
- 42 Waibel, Leo, "Die europäische Kolonisation Südbrasilien", en *Colloquium Geographicum*, vol. 4, Bonn 1957.
- 43 Backhaus, Alexander, "Die Auswanderung nach den La-Plata-Staaten", en *Schriften des Instituts für Auslandskunde und Auslandsdeutschum*, cuaderno 13, Berlin 1920.
- 44 Riffel, Jacob, *Die Russlanddeutschen, insbesondere die Wolgadeutschen am La Plata (Argentinien, Uruguay und Paraguay). Festschrift zum 50jährigen Jubiläum ihrer Einwanderung 1878 - 1928*, s.l. 1928.
- 45 Lütge, Wilhelm, "Russlanddeutsche in Argentinien", en *Jahrbuch der Hauptstelle für die Sippenkunde des Deutschtums im Ausland*, vol. 4, 1939, pp. 237 - 251; Keiper, Wilhelm, *Der Deutsche in Argentinien*, Leipzig 1936; Louis Ferdinand, Prinz von Preußen, *Theorie der Einwanderung dargestellt am Beispiel Argentinien*, Berlin 1931;

- Lamm, Hermann, *Auswanderungsmöglichkeiten in Argentinien*, Dresden 1929; Diana, Justo E., *Einwanderungs- und Ansiedlungsgesetzgebung der südamerikanischen Staaten, insbesondere Argentiniens. Die Republik Argentinien als Einwanderungsland*, Berlin 1927; Regel, Fritz, "Die Deutschen in Argentinien und die deutschen Interessen daselbst", en *Forschungen und Versuche zur Geschichte des Mittelalters und der Neuzeit*, Festschrift, Jena 1915, pp. 747 - 796; Hiller, G., "Einwanderung und Einwanderungspolitik in Argentinien" (Hiller, *Einwanderung und Kolonisation in Argentinien*, vol. 1), Berlin 1912; Schmidt, Hermann, *Geschichte der deutschen evangelischen Gemeinde Buenos Aires 1843 - 1943*, Buenos Aires 1943; Lütge, W., Hoffmann, W., y K. W. Körner, *Geschichte des Deutschtums in Argentinien*, Buenos Aires 1955.
- 46 Hauff, Walter von, "Das Deutschtum in Uruguay", en *Der Deutsche im Ausland*, ed. por F. W. Mohr u. a., Breslau 1929; Nelke, Wilhelm, "Das Deutschtum in Uruguay", en *Schriften des Deutschen Ausland-Instituts, Stuttgart*, Kulturhistorische Reihe, vol. 5, Stuttgart 1921.
- 47 Fretz, J. W., *Immigrant group settlements in Paraguay. A study in the sociology of colonization*, North Newton/Kan. 1962 (con bibliografía); Hack, H., *Die Kolonisation der Mennoniten im paraguayischen Chaco*, Amsterdam 1961; "Die deutschsprachigen Siedlungen in Paraguay", en *Mitteilungen des Instituts für Auslandsbeziehungen*, 4, 1954, nr. 11/12; Kliewer, Friedrich, *Die deutsche Volksgruppe in Paraguay. Eine siedlungsgeschichtliche, volkswissenschaftliche und volkspolitische Untersuchung*, Hamburg 1941; Wilhelmy, Herbert, "Die deutschen Siedlungen in Mittelparaguay", en *Schriften des Geographischen Instituts der Universität Kiel*, vol. 11,1, Kiel 1941; Quiring, W., "Russlanddeutsche suchen eine Heimat. Die deutsche Einwanderung in dem paraguayischen Chaco", en *Schriftenreihe des Deutschen Ausland-Instituts*, Neue Reihe, 7, Karlsruhe 1938; Kempfski, K. E., "Die deutschen Siedlungen im paraguayischen Chaco", *Der Auslandsdeutsche*, 14, 1931.
- 48 *Reichsstatistiken*.
- 49 Clasen, Armin, "Deutsche Auswanderung nach Chile 1850 - 1852", en *Zeitschrift für Niedersächsische Familienkunde*, 32, Hamburg 1957, 2, pp. 47 - 57; Held, E., Schuenemann, H. und C. Plate (Ed.), *Hundert Jahre deutsche Siedlung in der Provinz Llanquihue, 1852 - 1952*. Festschrift, Santiago 1952; Fittbogen, Gottfried, "Von Philippi bis Anwandter. Die Entwicklung des Gedankens der deutschen Einwanderung in Südchile", en *Ibero-Amerikanisches Archiv*, 10, 1936; *Documentos sobre la Colonización del Sud de Chile. De la Colección Histórica de Emilio Held, Bosquejo histórico, Nomina de Barcos y Personas que llegaron entre los años 1840 - 1875*, Santiago de Chile 1970.
- 50 Blancpain, Jean-Pierre, "Les Allemands au Chili (1816 - 1945)", en *Lateinamerikanische Forschungen*, vol. 6, Köln - Wien 1974; *id.*, *La Tradition paysanne allemande au Chili. La colonie de Llanquihue (1850 - 1920)*, Paris 1969.

- 51 Young, George, *The Germans in Chile: Immigration and Colonization, 1849 - 1914*, New York, s.a. (1974).
- 52 Kübler, Fritz, *Deutsche in Bolivien*, Stuttgart 1936.
- 53 Kinzl, H., "Bei den Deutschen am Pozuzo (Peru)", en *Pädagogische Warte*, 41, 1934.
- 54 Fischer, R., "Pozuzo, eine deutsche Sprachinsel in Peru", en *Die Getreuen*, 9, 1932.
- 55 Scholich, Kurt, "Der Deutsche in Peru", en *Der Deutsche im Ausland*, H. 64., Langensalza s.a. (cerca 1930).
- 56 Petersen, Georg G., *Ueber das Deutschtum in Peru*, Lima 1964.
- 57 Heimann, Hans, "Deutsche Einwanderung und Kulturarbeit in Ekuador", en *Südamerika* Jg. 6, Buenos Aires 1956, pp. 577 - 585; Pérez Guerrero, Edmundo, *Colonización e inmigración en el Ecuador*, Quito 1954.